

# VARI®

Jednoosý přívěs

# ANV-380



**CZ** Česky - původní návod k používání

**SK** Slovensky - preklad pôvodného návodu na použitie

**EN** English - translation of the original instructions

**RU** По-Русски - перевод оригинального руководства по эксплуатации

**PL** Polsky - tłumaczenie oryginalnej instrukcji



**Obsah / Contens / Содержание / Treść**

 CZ Návod k používání  
 2 CZ Obrázky SK Obrázky EN Pictures RU Рисунки PL Rysunki

 4  
 13

**CZ Základní informace**

**i** Vybalení stroje a instruktáž požadujte u svého prodejce jako součást předprodejšího servisu!

**SK Základné informácie**

Vybalenie stroja a inštruktáž požadujte u svojho predajcu ako súčasť predpredajného servisu!

**EN Basic information**

**i** As part of the pre-sale servicing ask your dealer to unwrap the machine and give you a brief training on how to use it!

**RU Исходная информация**

**i** Распакование товара и инструктаж надо требовать у своего продавца как часть предпродажного сервиса!

**PL Informacje podstawowe**

**i** W ramach serwisu przedsprzedażowego poproś sprzedawcę o rozpakowanie urządzenia i wstępny instruktaż obsługi urządzenia.

<b>CZ</b> Typové označení (Type) <b>SK</b> Typové označenie (Type) <b>EN</b> Type <b>RU</b> Типовое обозначение <b>PL</b> Typ	<b>ANV-380</b>	<div style="border: 1px dashed gray; border-radius: 15px; width: 100px; height: 100px; margin: auto;"></div> <p style="font-size: 8px; margin: 0;"> <b>CZ</b> Miesto pro nalepení identifikačního štítku:  <b>SK</b> Miesto pre nalepenie identifikačného štítku:  <b>EN</b> Stick the identification label here:  <b>RU</b> Место для приклеивания идентификационного щитка:  <b>PL</b> Miejsce na naklejkę identyfikacyjną.                 </p>
<b>CZ</b> Identifikační číslo <sup>1</sup> <b>SK</b> Identifikačné číslo <sup>2</sup> <b>EN</b> Identification number <sup>3</sup> <b>RU</b> Идентификационный номер <sup>4</sup> <b>PL</b> Numer identyfikacyjny <sup>5</sup>	<b>10032</b> _ _ _ . _ _ _ . _ _ _	
<b>CZ</b> Typ motoru <b>SK</b> Typ motora <b>EN</b> Engine type <b>RU</b> Тип двигателя <b>PL</b> Typ silnika	<b>PJGCV160</b> <b>PJGCV190</b> <b>PJXP200</b>	
<b>CZ</b> Typ malotraktoru <b>SK</b> Typ malotraktora <b>EN</b> Minitractor type <b>RU</b> Тип трактора <b>PL</b> Typ ciągnika	<b>VARI IV</b> <b>VARI IV GLOBAL</b>	
<b>CZ</b> Datum dodání – prodej <b>SK</b> Dátum dodania – predaja <b>EN</b> Delivery date - date of sale <b>RU</b> Дата поставки – продажи <b>PL</b> Numer seryjny/rok produkcji		
<b>CZ</b> Dodavatel (razítko) <b>SK</b> Dodávateľ (razítko) <b>EN</b> Supplier (stamp) <b>RU</b> Поставщик (печать) <b>PL</b> Dostawca (pieczęćka)		

**i** **Doporučujeme Vám vyhotovit si kopii této stránky s vyplněnými údaji o koupi stroje pro případ ztráty nebo krádeže originálu návodu.**

**i** **Odporúčame Vám vyhotovit si kópiu tejto stránky s vyplnenými údajmi o kúpe stroja pre prípad straty alebo krádeže originálu návodu.**

**i** **You are advised to make a copy of this page with filled in information about the machine's purchase in case the original manual is lost or stolen.**

**i** **Рекомендуем Вам сделать себе копию этой страницы с заполненными данными о покупке косилки на случай потери или кражи оригинала руководства.**

**i** **Zaleca się wykonanie kopii niniejszej strony instrukcji zawierającej informacje o zakupie urządzenia na wypadek utraty lub kradzieży oryginału instrukcji obsługi.**

1 Doplňte číslo z výrobního štítku nebo nalepte identifikační štítek.  
 2 Doplňte číslo z výrobného štítku alebo nalepte identifikačný štítok.  
 3 Fill in the plate number from the name plate or stick the identification label.  
 4 Внесите номер из заводского щитка или приклейте идентификационный щиток  
 5 Wpisz numer z tabliczki znamionowej lub przyklej naklejkę identyfikacyjną.

# CZ Návod k používání

## Obsah

CZ	Návod k používání	4	1.4.2.1 Připojení k malotraktoru	7
1.1	Úvod	4	1.4.2.2 Před jízdou	7
1.1.1	Základní upozornění	4	1.4.2.3 Jízda	7
1.2	Bezpečnost provozu	4	1.4.2.4 Sklápění korby a zadní čelo	7
1.2.1	Bezpečnostní předpisy	4	1.5 Údržba, ošetřování, skladování	8
1.2.2	Bezpečnostní piktogramy	6	1.5.1 Mazání stroje	8
1.3	Základní informace	6	1.5.1.1 Mazací místa	8
1.3.1	Použití stroje	6	1.5.1.2 Seřízení brzd	8
1.3.1.1	Technické údaje	6	1.5.1.3 Pneumatiky	8
1.3.2	Popis stroje a jeho částí	6	1.5.2 Skladování	8
1.4	Návod k používání	6	1.5.2.1 Mytí a čištění stroje	8
1.4.1	Sestavení stroje	6	1.5.3 Likvidace obalů a stroje po skončení životnosti	8
1.4.1.1	Postup sestavení stroje	7	1.5.4 Pokyny k objednávání náhradních dílů	9
1.4.2	Práce se strojem	7	1.6 Adresa výrobce	9

Výrobce **si vyhrazuje** právo na technické změny a inovace, které nemají vliv na funkci a bezpečnost stroje. Tyto změny se nemusí projevit v tomto návodu k používání. Tiskové chyby vyhrazeny.

## 1.1 Úvod

Vážený zákazníku a uživateli!

Děkujeme Vám za důvěru, kterou jste nám prokázal koupí našeho výrobku. Stal jste se majitelem stroje ze široké škály strojů a nářadí systému zahradní, farmářské, malé zemědělské a komunální techniky, vyráběné firmou **VARI, a.s.**

Pročtěte si, prosím, důkladně tento návod k používání. Pokud se budete řídit pokyny zde uvedenými, bude Vám náš výrobek sloužit spolehlivě po řadu let.

### 1.1.1 Základní upozornění

Uživatel **je povinen** seznámit se s tímto návodem k používání a dbát všech pokynů pro obsluhu stroje, aby nedošlo k ohrožení zdraví a majetku uživatele, jakož i jiných osob.

Bezpečnostní pokyny uvedené v tomto návodu nepopisují veškeré možnosti, podmínky a situace, které se mohou v praxi vyskytovat. Bezpečnostní faktory, jako je zdravý rozum, opatrnost a pečlivost, nejsou součástí tohoto návodu, ale předpokládá se, že je má každá osoba, která se strojem zachází, anebo na něm provádí údržbu.

S tímto strojem smí pracovat pouze osoby duševně a fyzicky zdravé. Při profesionálním použití tohoto stroje je majitel stroje povinen zajistit obsluhu, která bude stroj používat, školení o bezpečnosti práce a provést instruktaž k ovládání tohoto stroje a vést o těchto školeních záznamy. **Musí též provést tzv. kategorizaci prací dle příslušné národní legislativy.**



Jestliže Vám budou některé informace v návodu nesrozumitelné, obraťte se **na svého prodejce<sup>6</sup>** nebo přímo na **výrobce stroje<sup>7</sup>**.

Návody k používání, kterými je tento stroj vybaven, jsou nedílnou součástí stroje. Musí být neustále k dispozici, uloženy na dostupném místě, kde nehrozí jejich zničení. Při prodeji stroje další osobě musí být návody k používání předány novému majiteli. Výrobce nenese odpovědnost za vzniklá rizika, nebezpečí, havárie a zranění vzniklá provozem stroje, pokud nejsou splněny výše uvedené podmínky.

Výrobce nenese odpovědnost za škody způsobené neoprávněným použitím, nesprávnou obsluhou stroje a za škody způsobené jakoukoliv úpravou stroje bez souhlasu výrobce.

Při práci je zejména nutné řídit se bezpečnostními předpisy, abyste se vyvarovali nebezpečí zranění vlastní osoby, osob v okolí nebo způsobení škody na majetku.

Tyto pokyny jsou v návodu k používání označeny tímto výstražným bezpečnostním symbolem:

	<b>Pokud uvidíte v návodu tento symbol, pečlivě si přečtěte následující sdělení!</b>
	<b>Tento mezinárodní bezpečnostní symbol indikuje důležitá sdělení, jež se týkají bezpečnosti. Když uvidíte tento symbol, buďte ostražití k možnosti úrazu vlastní osoby nebo jiných osob a pečlivě přečtěte následující sdělení.</b>

Tabulka 1: Symboly

## 1.2 Bezpečnost provozu

### 1.2.1 Bezpečnostní předpisy

 **Pro soupravu malotraktoru VARI IV a VARI IV GLOBAL s jednoosým přívěsem ANV-380 lze zažádat výrobce o vystavení technického průkazu nebo technického osvědčení vozidla pro soupravu jednoosého malotraktoru s přívěsem pro provoz na pozemních komunikacích. Souprava je schválena s malotraktory VARI IV a VARI IV GLOBAL, číslo schválení zvláštního typu vozidla je 4322-07-02.**

Malotraktor plní požadavky zákona č. 56/2001 Sb. s těmito výjimkami:

- souprava není vybavena světlomety
- souprava není vybavena obrysovými světly
- souprava není vybavena brzdovými světly

<sup>6</sup> Adresu prodejce si doplňte do tabulky na začátku tohoto návodu (pokud není od prodejce již vyplněna).  
<sup>7</sup> Adresa na výrobce je uvedena na konci tohoto návodu

- souprava není vybavena směrovými světly, znamení o změně směru jízdy dává řidič soupravy paží
- výrobní štítek neobsahuje některé předepsané údaje
- boční odrazky jsou od zadního obrysu o 320mm dále, než je předepsáno
- vnější povrch má výčnělky
- ⚠ Provoz sestavy motorové jednotky s přívěsem je povolen pouze za splnění následujících podmínek:
  - za snížené viditelnosti: zákaz provozu na všech pozemních komunikacích
  - za nesnížené viditelnosti:
    - je zakázán provoz na silnicích I. a II. třídy s výjimkou kolmého přejetí
    - je povolen provoz na silnicích III. třídy a účelových komunikacích
  - Řidič povolené sestavy musí vlastnit řidičský průkaz skupiny „B“ nebo „T“ a vyšší.
- ⚠ Před použitím přívěsu ANV-380 je nutné provést technickou prohlídku vozidla, zejména:
  - zajištění připojovacího čepu k tažné jednotce
  - kontrola správné činnosti brzd
  - dotažení šroubů dělené oje, kol.
  - nahuštění pneumatik
  - samostatnou prohlídku pohonné jednotky
- ⚠ Spojovací kolík závěsu musí být vždy zajištěn pojistnou závlačkou.
- ⚠ Stojící přívěs ve spojení s tažnou jednotkou musí být vždy zajištěn ruční brzdou.
- ⚠ Nikdy nepřekračujte maximální nosnost přívěsu a celkovou hmotnost jízdní soupravy. Přívěs se nesmí přetěžovat nad jeho max. povolenou užitečnou hmotnost (viz tabulka technických údajů).
- ⚠ Při pohybu ze svahu mějte vždy zařazen 1. nebo 2. rychlostní stupeň a západky kol v poloze závěrné.
- ⚠ Sledujte pečlivě účinnost brzd. Pokud se objeví jejich malá účinnost, je nutné ihned provést jejich seřízení.
- ⚠ Buďte obezřetní hlavně ve svažitém terénu mimo pevné komunikace.
- ⚠ Naskakování nebo seskakování za jízdy na přívěs je zakázáno.
- ⚠ Na přívěsu je zakázáno přepravovat osoby.
- ⚠ K upevnění objemových hmot naložených na přívěsu musí být použito dostatečně pevných, vyzkoušených a k tomu účelu určených lan.
- ⚠ Dejte pozor na možné rychlé sklopení korby (tzn. přední část korby se zvedá vzhůru) vlivem za osy pantů posunutého těžiště nákladu.
- ⚠ Maximální svahová dostupnost přívěsu se zapojenou tažnou jednotkou je 13 stupňů. Svahovou dostupností se rozumí, že lze pracovat s plně naloženým přívěsem opatřeným tažnou jednotkou na svazích se sklonem 13 stupňů.
- ⚠ Nestartujte motor tažného stroje v uzavřených prostorech! Spaliny obsahují jedovatý oxid uhelnatý. Nadýchání může vést ke ztrátě vědomí nebo dokonce úmrtí.
- ⚠ Výfukový systém motoru se při provozu zahřeje na velmi vysokou teplotu a tuto teplotu si udržuje ještě dlouhou dobu po vypnutí. Zabraňte proto dotyku s okolními předměty - může dojít ke vzniku požáru. Při dotyku s jakoukoliv horkou částí hrozí možnost vážných popálenin!
- ⚠ Benzín je velice hořlavá a za určitých podmínek vysoce výbušná látka! Benzín doplňujte v dobře větraném prostoru při vypnutém motoru a zabraňte přístupu k otevřeným ohněm! Nekuřte! Dbejte na to, aby při doplňování benzínu nedošlo k jeho úniku a k potřísnění částí motoru! V opačném případě osušte potřísněné části, či vyčkejte odpaření benzínu!
- ⚠ Veškeré opravy, seřizování a mazání stroje provádějte za klidu stroje.
- ⚠ Kontrolujte pravidelně stav desénu a boků pneumatik.
- ⚠ Při objevení jakékoliv praskliny nebo boule je nutné přívěs odstavit z provozu a pneumatiku vyměnit za bezvadnou.
- ⚠ Při práci se strojem používejte pevnou obuv, přiléhavý oděv a pracovní rukavice.

## 1.2.2 Bezpečnostní piktogramy

Uživatel je povinen udržovat piktogramy na stroji v čitelném stavu a v případě jejich poškození zajistit jejich výměnu.

Umístění:	Číslo:	Popis:
<b>Obr. 7 Bezpečnostní piktogramy – korba vpravo dole</b>	<b>1 - 5</b>	Výstraha - Před použitím stroje prostuduj návod k používání.
	<b>2 - 6</b>	Nebezpečí přejetí – Zákaz přepravy osob, přeprava osob povolena jen na místech k tomu určených.
	<b>3 - 7</b>	Nebezpečí stlačení - Dodržuj bezpečnou vzdálenost
	<b>4 - 8</b>	Výstraha - Maximální povolená bezpečná svahová dostupnost
	<b>9</b>	Maximální povolená rychlost

Tabulka 2: Bezpečnostní piktogramy

## 1.3 Základní informace

### 1.3.1 Použití stroje

Jednoosý přívěs **ANV-380** se používá pro přepravu různých hmot, předmětů a náradí ve spojení s malotraktorem VARI IV nebo VARI IV GLOBAL. Jako závěsné zařízení se používá závěs Z-01.

#### 1.3.1.1 Technické údaje

Popis	Jednotka	Hodnota
Délka x šířka x výška přívěsu	mm	2892 x 1120 x 1103
Vnitřní rozměry korby (ložná plocha x výška) / výška ložné plochy od země	mm	1350 x 940 x 323 / 478
Rozchod kol	mm	930
Hmotnost	kg	105
Ráfky / Pneumatiky	-	4,5x8 / 16x7,5-8
Huštění pneumatik	KPa / psi	130 / 19
Malotraktor	typ	VARI IV, VARI IV GLOBAL
Pohonná jednotka	typ	PJGCV160, PJGCV190, PJXP200
Celková délka soupravy	mm	3600
Rozvor náprav soupravy	mm	2290
Max.technická / přípustná hmotnost soupravy (malotraktor+přívěs+řidič+náklad)	kg	770
Max.technická / přípustná hmotnost na nápravu	kg	245/245 ; 570/570
Max.nosnost (pouze náklad - bez řidiče 75kg)	kg	380
Maximální povolená rychlost soupravy	km.h <sup>-1</sup>	15

Tabulka 3: Technické informace

### 1.3.2 Popis stroje a jeho částí

#### Obr. 1

Jednoosý přívěs **ANV-380** sestává z podvozku **1** a korby **2** se sklopným a odnímatelným čelem **3** zajištěným pomocí dvou zajišťovacích pák **4**. Připojení k podvozku je provedeno pomocí otočných pantů **5** přišroubovaných k příčnému nosníku nápravy **6** a dále pomocí zajišťovacího čepu **7** v přední části. Zavěšení korby je řešeno tak, že umožňuje sklopení valníku cca 30 stupňů směrem dozadu. Korba je opatřena odrazkami na předním čele, bočnicích a zadním čele. Podvozek je trubkový, samonosné konstrukce, dělený. Základem podvozku je trubka podélná, která je dělena na dvě poloviny spojené šroubovým spojem – oj **8** a náprava **6**. Na oji **8** je umístěna sedačka **9** a zavírání **7** pro vyklápění korby. Oj je ve své přední části opatřena výkyvným nástavcem **10**, pomocí kterého lze vozík připojovat k malotraktoru. Tato výkyvná část umožňuje příčné naklápění vozíku vzhledem k tažné jednotce. Náprava **6** je zhotovena ze silnostěnné trubky. Na obou stranách nápravy se nacházejí čepy kol. Na čepch jsou přivařeny brzdové štíty **11** s čelistmi a ve valivých ložiscích uložené brzdové bubny **12**. Na brzdové bubny jsou čtyřmi šrouby uchycena kola **13** s ocelovým plechovým neděleným ráfkem. Pneumatiky se silničním vzorkem jsou opatřeny duší. V přední části oje **8** jsou přivařeny podpěry pro nohy **14** a ovládání brzd. Brzdy jsou mechanické a ovládají se z místa řidiče nožním pedálem **15** nebo pod sedačkou umístěnou pákou ruční brzdy **16**.

## 1.4 Návod k používání

- i** Pokud je v textu návodu k používání uvedena levá nebo pravá strana, vždy je uvažován pohled sedícího řidiče.

### 1.4.1 Sestavení stroje

- i** Vybalení stroje a instruktaž požadujte u svého prodejce jako součást předprodejněho servisu!
- i** Vzhledem k hmotnosti je nutné sestavovat stroj za asistence druhé osoby

#### 1.4.1.1 Postup sestavení stroje

Přívěs **ANV-400** je dodáván nesmontovaný v kartonové krabici. Použijte k sestavení následující postup.

**Obr. 2**

1. Pomocí šroubů **1** M10x25 (4ks), pružných podložek **2** 10,2(4ks) a matic **3** M10 (4ks) sešroubujte páteř **4** s nápravou **5**. Šroubové spoje řádně dotáhněte, utahovací moment 45Nm.
2. Otočte korbu **6** dnem vzhůru a položte ji na čistou rovnou podložku. Odjistěte a vyklopte páku zajišťování korby **7**. Otočte smontovaný podvozek tak, aby ovládací páky brzdových klíčů směřovaly dolů (směrem ke dnu korby), panty **9** nasadte prostředním otvorem na čepy nápravy a podvozek položte na korbu. Pomocí šroubů **8** M10x25 přišroubujte panty **9** ke korbě **6**. Šrouby řádně dotáhněte, utahovací moment 45Nm.
3. Řetěz jištění korby **10** přišroubujte pomocí šroubu **11** M8x25, podložky **12** 8,4 a matice **13** k patce na dnu korby **6**.
4. Konec brzdového lana **14** protáhněte otvorem v páce levého brzdového klíče **15** a oko zajistěte větší svorkou **16**. Druhý konec lana protáhněte otvorem v páce pravého brzdového klíče **17**. Oko opět zajistěte větší svorkou **16**. Lano při montáži napněte tak, aby obě brzdy byly zabrzděny (po několikerém sešlápnutí brzdového pedálu se oka srovnají čímž dojde k odbrzdění. Pedál brzdy musí být po namontování lana odkloněn od svislé roviny maximálně o 25° směrem dopředu.
5. Konec kratšího lana **18** protáhněte otvorem v páce ruční brzdy **19** a oko zajistěte svorkou **20**. Druhý konec lana protáhněte otvory ve třmenu táhla brzdy **21** a oko opět zajistěte svorkou **20**. Lano ruční brzdy montujte na páku v odbrzděné poloze.

**⚠ Matice lanových svorek řádně dotáhnout!**

**⚠ Po asi dvacátém zabrzdění je nutné zkontrolovat a seřídit funkci obou brzd!**

6. Z páteře **4** odšroubujte kroužek **22**, nasadte výkyvnou část oje **23** a kroužek **22** přišroubujte zpět. Šroubový spoj řádně dotáhněte, utahovací moment 24Nm.
7. Pomocí šroubů **24** M10x25 (4ks) přišroubujte kola **25** na brzdové bubny **26**. Šrouby řádně dotáhněte, utahovací moment 45Nm.
8. Otočte sestrojený valník na kola. Pero sedačky **27** přišroubujte k páteři **4** pomocí šroubů **28** M12x30 (2ks), pružných podložek **29** 12,2 (2ks) a matic **30** M12 (2ks). Šroubové spoje řádně dotáhněte, utahovací moment 84Nm.
9. Přišroubujte sedačku **31** pomocí šroubů **32** M10x25 (4ks) k peru sedačky **27** do polohy dle Vaší tělesné konstituce. Šrouby řádně dotáhněte, utahovací moment 45Nm.

## 1.4.2 Práce se strojem

### 1.4.2.1 Připojení k malotraktoru

**⚠ Spojovací kolík závěsu musí být vždy zajištěn pojistnou závlačkou.**

**Obr. 3** Jednoosý přívěs se připojuje k malotraktoru do závěsu Z-01. Spojovací kolík má průměr 16mm a nesmí být nahrazován neoriginálním provedením.

Jednoosý přívěs může být dodáván s jiným typem výkyvné části oje, než jaký je zobrazen na obrázku.

1. Přesuňte západky kol tažné nápravy do polohy ruční pojezd (viz návod malotraktoru, resp. převodové skříně)
2. Nacouvejte k jednoosému přívěsu **2** do přiměřené vzdálenosti mezi závěsem **4** malotraktoru **1** a výkyvnou částí oje.
3. Stabilizujte malotraktor **1** pomocí opěrné nohy ON-01 **3**. Zvedněte přívěs za výkyvnou část oje a zasuňte oko výkyvné části oje mezi patky závěsu tak, aby jste vycentrovali otvor v horní patce vůči otvoru v oku výkyvné části oje.
4. Zasuňte kolík **5** do horní patky závěsu a první 1/3 délky oka výkyvné části oje. Lehkými pohyby s malotraktorem **1** do všech stran za současného tlaku na kolík **5** směrem shora docílíte, že kolík projde spodní patkou závěsu.
5. Kolík zajistěte závlačkou.
6. Odstraňte opěrnou nohu ON-01 **3**.

### 1.4.2.2 Před jízdou

**⚠ Je povinností řidiče před jízdou provést běžnou kontrolu vozíku.**

Kontrola se týká zejména zajištění sklápění korby, zajištění zadního čela, dotažení šroubových spojů a kontrola brzd. Pro spolehlivý provoz a dlouhou životnost pneumatik dbejte též na správné huštění na předepsaný tlak.

### 1.4.2.3 Jízda

Jízda s přívěsem je zcela normální, speciální jízdní vlastnosti soupravy udává tažná jednotka. Proto zvýšenou pozornost věnujte zejména při couvání a zatáčení.

**⚠ Nikdy nepřekračujte maximální nosnost přívěsu a celkovou hmotnost jízdní soupravy.**

**⚠ Buďte obezřetní hlavně ve svažitém terénu mimo pevné komunikace.**

**⚠ Při pohybu ze svahu mějte vždy zařazen 1. nebo 2. rychlostní stupeň a západky kol v poloze závěrné (kola jsou „napevno“).**

### 1.4.2.4 Sklápění korby a zadní čelo

Sklopení korby **3** je možné po vyjmutí závlačky **1** páky zajištění korby **2** a vyklopení této páky do strany - viz **Obr. 3**.

**⚠ Dejte pozor na možné rychlé sklopení korby (tzn. přední část korby se zvedá vzhůru) vlivem za osy pantů posunutého těžiště nákladu.**

Zadní čelo **1** přívěsu je vyklápěcí a odnímatelné. Zajištění proti vyklopení za jízdy je provedeno dvěma zajišťovacími pákami **2**. Odejmout ho lze vysunutím z pantů směrem doprava a dozadu ve směru šipek na **Obr. 5**.

## 1.5 Údržba, ošetřování, skladování

**⚠ Vzhledem k hmotnosti stroje provádějte údržbu a seřizování ve spolupráci dvou pracovníků.**

**⚠ Údržbu, seřizování, čištění a opravy stroje provádějte pouze za klidu stroje**

K zajištění dlouhodobé spokojenosti s naším výrobkem je nutné věnovat mu náležitou péči při údržbě a ošetřování. Pravidelnou údržbou tohoto stroje zamezíte jeho rychlému opotřebení a zajistíte správnou funkci všech jeho částí.

Dodržujte všechny pokyny, které se týkají intervalů údržby a seřizování stroje. Doporučujeme Vám vést si záznam o počtu pracovních hodin stroje a o podmínkách, při kterých pracoval (pro potřebu servisů). Posezónní údržbu doporučujeme svěřit některému z našich autorizovaných servisů, stejně tak i běžnou údržbu, pokud si nejste jisti svými technickými schopnostmi.

**⚠ Před každým použitím stroje zkontrolujte dotažení šroubových spojení.**

### 1.5.1 Mazání stroje

**⚠ Při práci s mazivy dodržujte základní pravidla hygieny a dodržujte předpisy a zákony o ochraně životního prostředí.**

**ⓘ Pokud nejste dostatečně manuálně zručný, svěřte tuto činnost odbornému servisu.**

#### 1.5.1.1 Mazací místa

Mazací místo - popis	Interval v sezóně	Po sezóně	Mazivo	Obrázek	Poznámka
Čep pedálu brzdy	min. 3x	ano	Olej nebo vazelína ve spreji	<b>Obr. 6</b>	Stříknout do mezery mezi pákou a pouzdrům čepu páky
Čepy brzdových klíčů	min. 3x	ano	Olej nebo vazelína ve spreji	<b>Obr. 6</b>	Stříknout do mezery mezi pouzdrům pedálu a čepem

*Tabulka 4: Intervaly mazání*

#### 1.5.1.2 Seřízení brzd

**⚠ Sledujte pečlivě účinnost brzd. Pokud se objeví jejich malá účinnost, je nutné ihned provést jejich seřízení.**

Malá účinnost se odstraní natažením brzdového lana dle bodu 4. a 5. v kap. 1.4.1.1 Postup sestavení stroje .

#### 1.5.1.3 Pneumatiky

**⚠ Kontrolujte pravidelně stav desénu a boků pneumatik.**

**⚠ Při objevení jakékoliv praskliny nebo boule je nutné přívěs odstavit z provozu a pneumatiku vyměnit za bezvadnou.**

Největším škůdcem pneumatik je jejich přetěžování. Pneumatiky jsou nejcitlivějším místem celého přívěsu a proto je třeba nepřekračovat hmotnost užitečného nákladu.

Doporučené huštění je **130 kPa**, maximální povolené huštění při využívání maximální nosnosti přívěsu **138 kPa**.

### 1.5.2 Skladování

Před delším skladováním (např. po sezóně) očistěte stroj od veškerých nečistot Zamezte nepovolaným osobám v přístupu ke stroji. Chraňte stroj proti povětrnostním vlivům, ale nepoužívejte neprodyšné ochrany kvůli možnosti zvýšené koroze pod ní.

**Zvláště doporučujeme:**

- Odstranit ze stroje všechny nečistoty případně zbytky rostlin.
- Opravit poškozená místa na barvených dílech.
- Provést posezónní namazání stroje **Tabulka 4**.
- Nahustit pneumatiky na předepsaný tlak.

#### 1.5.2.1 Mytí a čištění stroje

**⚠ Při čištění a mytí stroje postupujte tak, abyste dodrželi platná ustanovení a zákony o ochraně vodních toků a jiných vodních zdrojů před jejich znečištěním nebo zamořením chemickými látkami.**

**ⓘ Pokud myjete přívěs s připojeným malotraktorem, zajistěte dostatečnou ochranu motoru před vodou. Při nastartování by mohlo dojít k poruše elektrické výbavy motoru.**

**ⓘ K mytí samostatného přívěsu lze použít tlakové myčky.**

### 1.5.3 Likvidace obalů a stroje po skončení životnosti

Po vybalení stroje jste povinen provést likvidaci obalů, dle národních zákonů a vyhlášek o nakládání s odpady.



**Při likvidaci stroje po skončení životnosti doporučujeme postupovat následujícím způsobem:**



- Ze stroje demontujte všechny díly, které se dají ještě využít.
- Pneumatiky demontujte z ráfků a odevzdejte do sběrného dvora – pneumatiky jsou nebezpečný odpad<sup>8</sup>.
- Demontujte díly z plastů a barevných kovů.
- Odstrojený zbytek stroje a demontované díly zlikvidujte dle národních zákonů a vyhlášek o nakládání s odpady.

## 1.5.4 Pokyny k objednávání náhradních dílů

Součástí tohoto návodu k používání není seznam náhradních dílů.

Pro správnou identifikaci Vašeho stroje musíte znát Typové označení (**Typ**), výrobní Identifikační číslo (**N<sup>o</sup>**) a Objednávací číslo (**CN<sup>o</sup>**) uvedené na výrobním štítku stroje, nebo na krabici, nebo v záručním listě. Pouze s těmito informacemi lze přesně dohledat označení příslušného náhradního dílu u Vašeho prodejce.

Pro dohledání náhradních dílů v elektronickém katalogu náhradních dílů na adrese <http://katalognd.vari.cz> postačí prvních 10 znaků z Identifikačního čísla (**N<sup>o</sup>**). Pokud nemáte přístup k internetu, můžete požádat o zaslání katalogu v tištěné podobě na dobírku.

 <div style="border: 1px solid black; padding: 5px;"> <p>Návěs jednoosý Typ: ANV-380 N<sup>o</sup>: 1003200080.0716.00001 CN<sup>o</sup>: 4460 Hmotnost: 105 kg Nosnost: 380 kg Č. schválení: 4322-07-02</p> </div> 	Pole	Popis
	Typ	Typové označení stroje: <b>ANV-380</b>
	N <sup>o</sup>	Jednoznačné výrobní Identifikační číslo: <b>1003200080.0716.00001</b> (výrobek.období.pořadí)
	CN <sup>o</sup>	Obchodní (objednávací) číslo: <b>4460</b>

Tabulka 5: Výrobní štítek - příklad

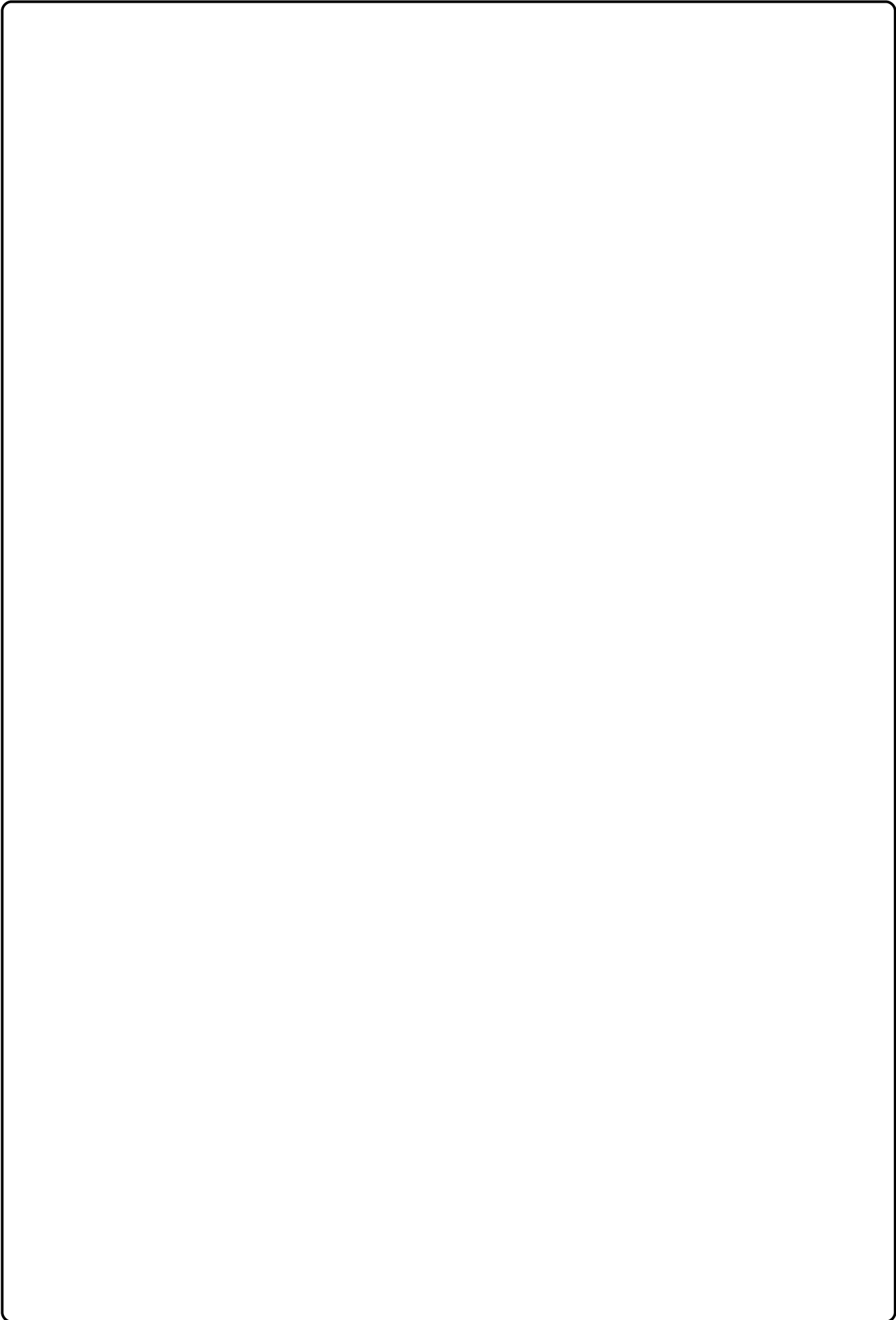
## 1.6 Adresa výrobce

**VARI, a.s.**                                      Telefon: (+420) 325 607 111  
Opolanská 350                                      Fax: (+420) 325 607 264  
Libice nad Cidlinou  
289 07 Česká republika                              E-mail: [vari@vari.cz](mailto:vari@vari.cz)

<http://www.vari.cz>

<http://katalognd.vari.cz>





# Záruční list CZ

## Prodávající

Firma:

Sídlo:

IČ:

Místo prodeje:

## Specifikace výrobku

Název výrobku:

Typ:

ANV-380

Identifikační číslo\* N°:

10032 - - - - - . - - - - - . - - - - -

Výrobní číslo motoru:

Jiný záznam:

Místo pro nalepení identifikačního štítku!

## Údaje o kupujícím

Firma / Jméno Příjmení:

Sídlo / Bydliště:

IČ / Datum narození:

Telefon:

E-mail:

Prodávající prohlašuje, že zakoupené zboží bude po dobu záruky způsobilé pro použití ke sjednanému účelu a že si podrží sjednané vlastnosti, a nejsou-li sjednány, vztahuje se záruka na účel a vlastnosti obvyklé. Záruka činí 24 měsíců ode dne předání a převzetí.

### Záruka zaniká, tj. i nárok na záruční opravu (zdarma) zaniká, jestliže:

- výrobek nebyl používán a udržován podle návodu k používání nebo byl poškozen jakýmkoli neodborným zásahem uživatele,
- výrobek byl používán v jiných podmínkách nebo k jiným účelům, než ke kterým je určen,
- byla některá část výrobku nahrazena neoriginální součástí nebo byla poškozena neodbornou manipulací,
- k poškození výrobku nebo nadměrnému opotřebení došlo z důvodu nedostatečné údržby,
- výrobek havaroval nebo byl poškozen vyšší mocí,
- byla provedena změna na výrobku bez souhlasu výrobce,
- vady byly způsobeny neodborným nebo nevhodným skladováním výrobku,
- vady vznikly přirozeným a běžným provozním opotřebením výrobku či jeho částí,
- ve stanovené době nebyla provedena předepsaná garanční prohlídka výrobku (platí pouze pro výrobky s prodlouženou záruční dobou). U vybraných výrobků s prodlouženou záruční dobou musí být provedeny garanční prohlídky dle podmínek stanovených výrobcem ([www.vari.cz](http://www.vari.cz)),
- výrobek byl spojen nebo provozován se zařízením, které nebylo odsouhlaseno výrobcem.

Reklamací uplatňuje kupující u prodávajícího. K reklamaci je nutno připojit záruční list nebo doklad o koupi zboží, popis vady a předat výrobek.

Kupující poskytuje prodávajícímu souhlas se shromažďováním, zpracováváním a uchováváním a využitím jeho osobních údajů, zejména pro účely evidence prodeje zboží a reklamní využití dle zák. č. 101/2001Sb., o ochraně osobních údajů.

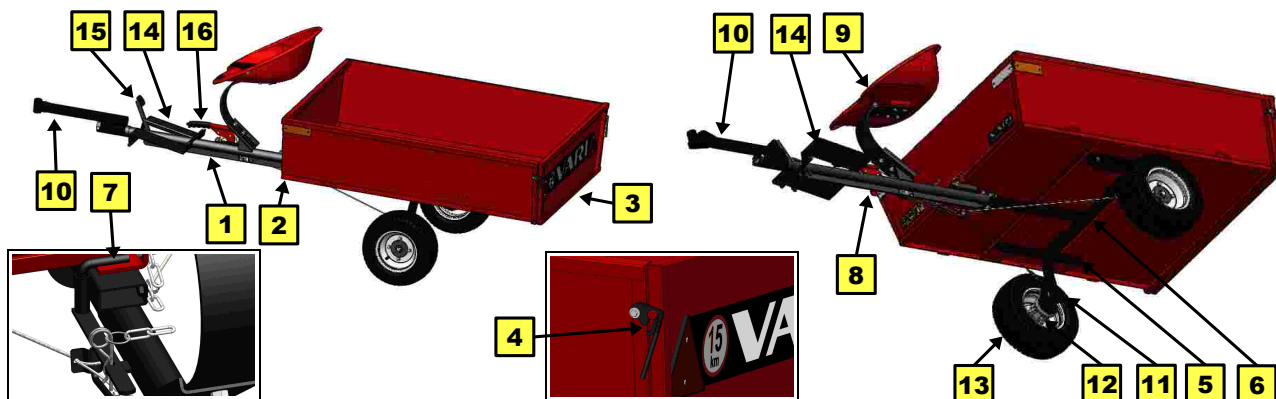
## Prodávající

Podpis, razítko a datum prodeje.

\* Chybějící pole \_ doplňte z výrobního štítku. Pokud je ke stroji dodán samolepící identifikační štítek, nalepte ho na záruční list.



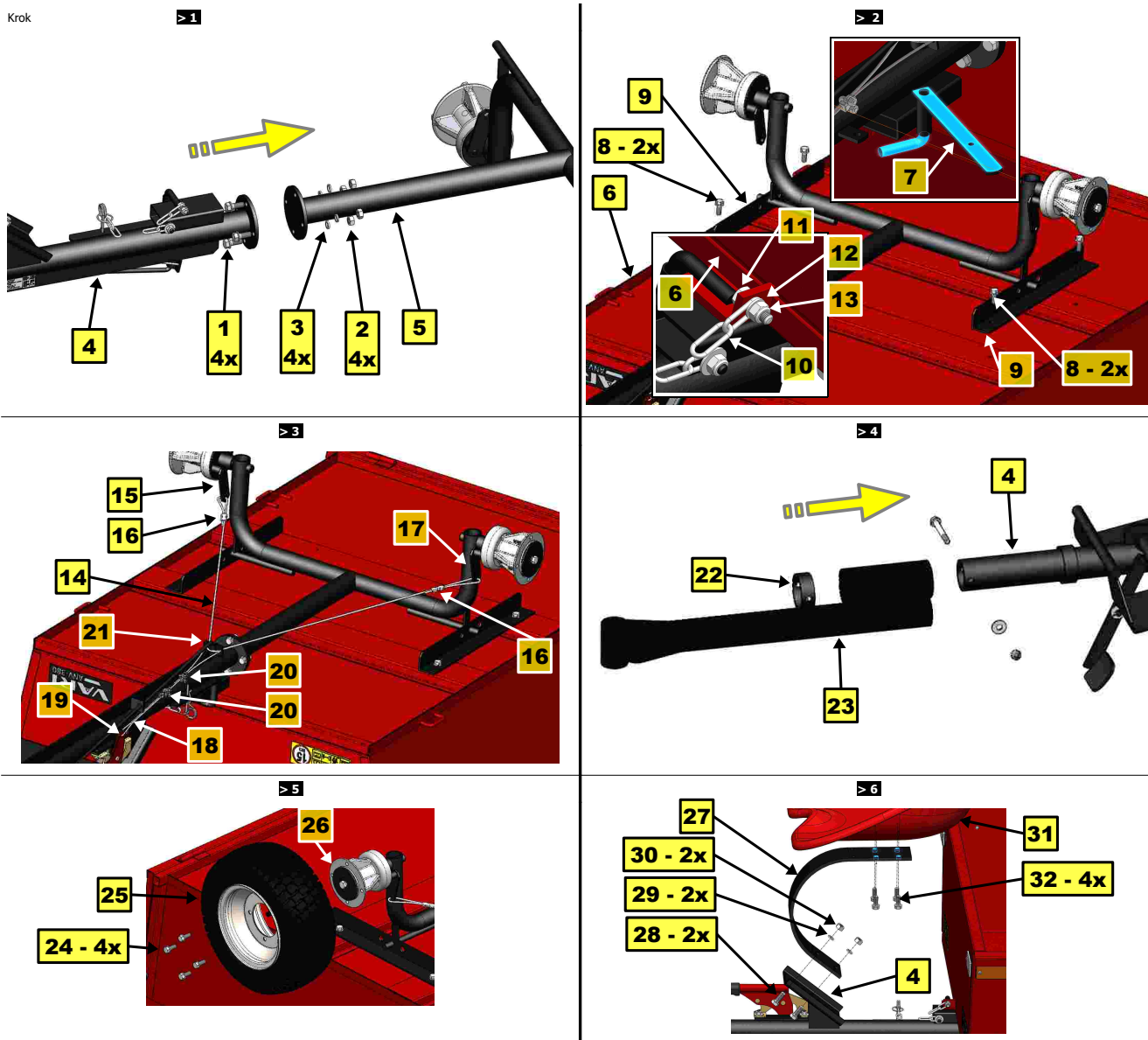
## 2 CZ Obrázky SK Obrázky EN Pictures RU Рисунки PL Rysunki



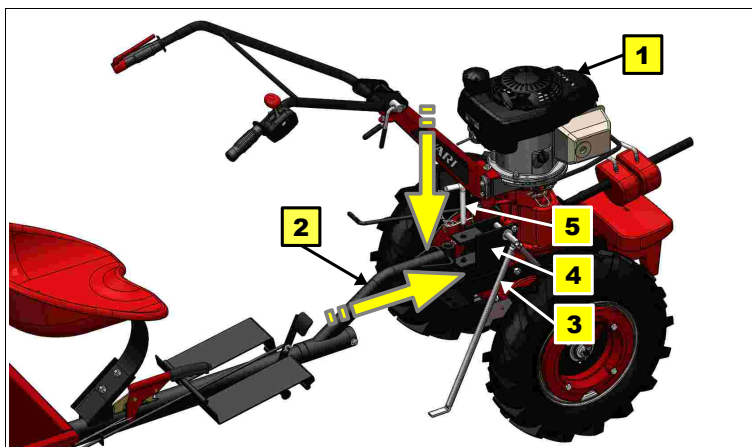
Obr. 1: Popis základních částí stroje

- |                                     |                          |                            |                            |
|-------------------------------------|--------------------------|----------------------------|----------------------------|
| <b>1</b> Podvozek                   | <b>5</b> Otočné panty    | <b>9</b> Sedačka           | <b>13</b> Kolo             |
| <b>2</b> Korba                      | <b>6</b> Náprava         | <b>10</b> Výkyvná část oje | <b>14</b> Podpěra pro nohy |
| <b>3</b> Odnímatelné a sklopné čelo | <b>7</b> Zajišťovací čep | <b>11</b> Brzdový štít     | <b>15</b> Brzdový pedál    |
| <b>4</b> Zajišťovací páky           | <b>8</b> Oj              | <b>12</b> Brzdový buben    | <b>16</b> Páka ruční brzd  |

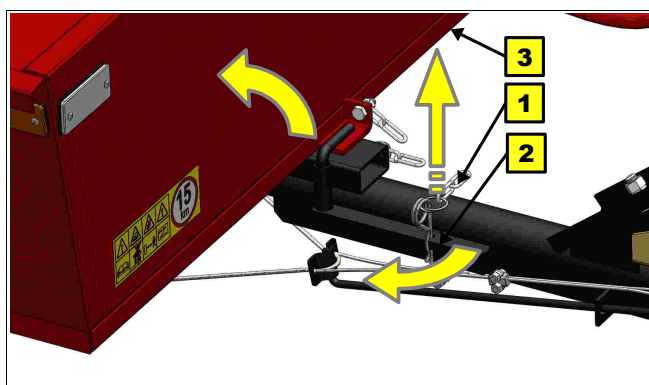
Krok



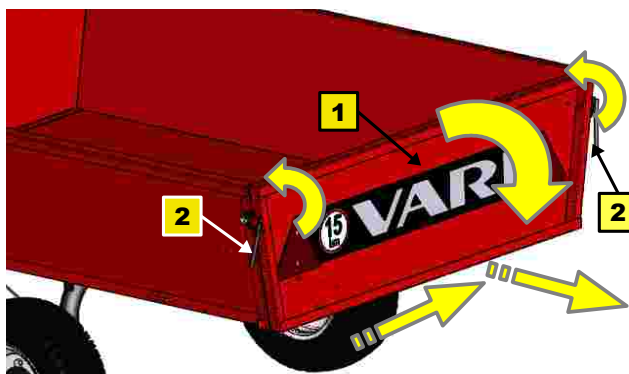
Obr. 2: Sestavení stroje



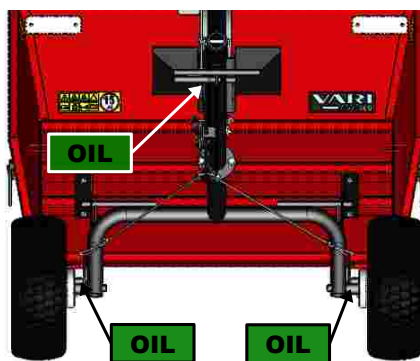
Obr. 3: Připojení přívěsu k malotraktoru



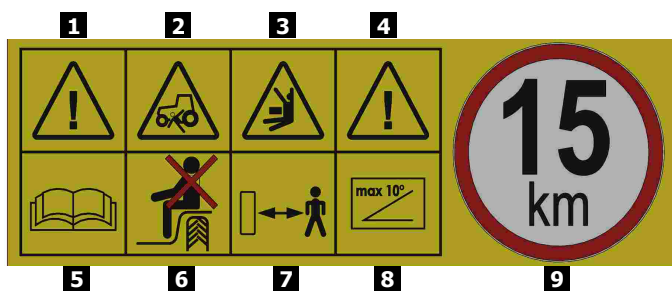
Obr. 4: Vyklopení korby



Obr. 5: Sklopné a odnímatelné čelo



Obr. 6: Mazací místa



Obr. 7: Bezpečnostní piktogramy – korba vpravo dole

